

CWS/4BIS/11

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 22 فبراير 2016

اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة الرابعة المجتمعة مجددا

جنيف، من 21 إلى 24 مارس 2016

مراجعة معيار الويبو ST.3 (المهمة رقم 3/33)

وثيقة من إعداد الأمانة

1. التمس مكتب الولايات المتحدة للبراءات والعلامات التجارية (المكتب الأمريكي) في 3 أبريل 2015 إنشاء رمز جديد مكون من حرفين "ZZ" يُستعمل لتمثيل "الدول أو سائر الكيانات أو المنظمات غير المعروفة" في معيار الويبو ST.3. وعملا بهذا الالتباس وبالإجراء الخاص بمراجعة المعيار ST.3، اقترح المكتب الدولي مراجعة المعيار ST.3 بإصدار التعميم رقم C.CWS 56 بتاريخ 30 أبريل 2015 وفي مرفقه التماس المكتب الأمريكي.
2. وخلال مشاورات مدة الشهرين، التمس المكتب الدولي تعليقات من الأعضاء السبعة في اللجنة المعنية بمعايير الويبو وهي AU و CL و CN و JP و KZ و RU و UA. وبتنت التعليقات تأييدا للاقتراح باستثناء مكتب اليابان للبراءات (JPO) الذي أشار إلى الحاجة إلى مزيد من التحليل واقتراح الرمز البديل "XX". ونظرا إلى عدم التوصل إلى توافق للآراء حول المراجعة المقترحة، أخبر المكتب الدولي أعضاء اللجنة بنتائج المشاورات عن طريق التعميم رقم C.CWS 60.
3. وفي 21 ديسمبر 2015، استلم المكتب الدولي رسالة من المكتب الأمريكي والمكتب الياباني تحتوي على اقتراح مشترك يرمي إلى إنشاء رمز جديد مكون من حرفين "XX" لتمثيل الدول أو سائر الكيانات أو المنظمات غير المعروفة في معيار الويبو ST.3. وترد الرسالة في مرفق هذه الوثيقة.
4. وبالنظر إلى الالتباس، يود المكتب الدولي أن يقترح إجراء التغييرات التالية على المرفق "A" لمعيار الويبو ST.3:

إدراج:

- Unknown states, other entities or organizations (English name)
- États, autres entités ou organisations inconnus (French name)
- Estados, otras entidades u organizaciones desconocidos (Spanish name);

ورمزها المكون من حرفين XX.

5. ويود المكتب الدولي أن يخبر اللجنة أن أعضاءها مدعوون، إلى غاية 26 مارس 2016، إلى التعليق على اقتراح إنشاء رمز جديد مكون من حرفين "XV" في معيار الويبو ST.3 لتمثيل معهد فيسغراد للبراءات (VPI). وقد عيّن معهد فيسغراد في أكتوبر 2015 كإدارة للبحث الدولي وإدارة للفحص التمهيدي الدولي من قبل جمعية اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات. وعلى أعقاب التعيينات المشار إليه أعلاه، ينبغي إنشاء رمز جديد مكون من حرفين في معيار الويبو ST.3 (انظر التعميم رقم 61 C.CWS).

6. ويود المكتب الدولي أن يخبر اللجنة أنه فور الموافقة على الاقتراحين، ستعدّل وفقاً لذلك الفقرة 10 من معيار الويبو ST.3، الوارد نصها أدناه.

"10. The letter combinations AA, QM to QY, XA to XM, XO to XT, XV to XZ and ZZ are available for individual use and for provisional codes."

7. إن اللجنة مدعوة إلى:

(أ) الإحاطة علماً بالمعلومات المقدمة
أعلاه؛

(ب) والنظر في اقتراح مراجعة معيار
الويبو ST.3 المشار إليه في الفقرة 4 أعلاه،
والموافقة عليه.

[يلي ذلك المرفق]



UNITED STATES PATENT AND
TRADEMARK OFFICE



JAPAN PATENT OFFICE

DEC 21 2015

Mr. Yoshiyuki Takagi
Assistant Director General
World Intellectual Property Organization (WIPO)
34, ch. des Colombettes
1211 Geneva 11
Switzerland

RE: WIPO Standard ST.3

Dear Mr. Takagi:

We are writing to request that WIPO establish a new two-letter code in WIPO Standard ST.3 to represent "unknown states, other entities or organizations."

WIPO Standard ST.3 provides two-letter alphabetic codes for the purpose of improving access to industrial property (IP) information. These codes represent the names of States, other entities and inter-governmental organizations that provide for the protection of IP rights or that act within the framework of a treaty in the field of IP. Paragraph 10 of WIPO Standard ST.3 provides that "the letter combinations AA, QM to QY, XA to XM, XO to XT, XX to XZ and ZZ are available for individual use and for provisional codes."

We request that the code "XX" be designated to refer to unknown states, other entities, or organizations so that our office can accommodate unknown country information in our databases. The new code would facilitate IP data processing and exchange among Offices, and would enhance data quality. In addition, in order to facilitate the development of WIPO Standard ST.96, "Recommendation for the processing of Industrial Property information using XML," it is important that WIPO Standard ST.3 contain a two-letter code representation to be used when the country or region designation is not specified or known.

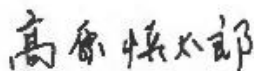
It is our understanding that other IP Offices would also benefit from the establishment of this new code. In our April 3, 2015 letter, we initially proposed use of the code "ZZ" for this purpose. Comments

received from several offices indicated support for this proposal without any objections, but the Japan Patent Office (JPO) indicated the need for further analysis. Based on discussions between us, our two offices agree on the use of the code "XX" as described above.

Sincerely,



Shira Perlmutter
Chief Policy Officer and Director for International Affairs
United States Patent and Trademark Office



Shintaro Takahara
Director for International Policy Division
Japan Patent Office

[نهاية المرفق والوثيقة]